



# Revista Hambatu Science

Ambato – Ecuador / ISSN 3151-815X (en línea) / octubre - diciembre 2026

Volumen 1, Número 4

<https://doi.org/10.63862/rhs-v1n4-27-42-2026>

## Teatro educativo, identidad cultural y revitalización del idioma aimara en estudiantes de la Escuela Superior de Formación de Maestros Caracollo

*Educational Theatre, Cultural Identity, and Aymara Language Revitalization among Students at the Caracollo Teacher Training College*

Fabio Colque Quispe  
Escuela Superior de Formación de Maestros Caracollo



---

DOI : <https://doi.org/10.63862/rhs-v1n4-27-42-2026>

## **Teatro educativo, identidad cultural y revitalización del idioma aimara en estudiantes de la Escuela Superior de Formación de Maestros Caracollo**

**Fabio Colque Quispe**

Escuela Superior de Formación de Maestros

Caracollo

[colquequispefabio81@gmail.com](mailto:colquequispefabio81@gmail.com)

<https://orcid.org/0009-0001-9950-1440>

Oruro, Bolivia

**Recibido:** 2026-15-09

**Aceptado:** 2026-21-09

**Publicado:** 2026-1-10

## Resumen

La preservación y revitalización de las lenguas originarias constituye uno de los principales desafíos educativos en los Estados multiculturales y plurilingües. En Bolivia, a pesar del reconocimiento constitucional del idioma aimara y de las políticas educativas orientadas al fortalecimiento de la Educación Intracultural, Intercultural y Plurilingüe, persisten dificultades relacionadas con el uso efectivo de esta lengua en espacios formativos, particularmente entre los jóvenes en formación profesional. La presente investigación tuvo como objetivo analizar la contribución del teatro como estrategia pedagógica para la revitalización del idioma aimara en estudiantes de la Escuela Superior de Formación de Maestros (ESFM) Caracollo, ubicada en el departamento de Oruro. Se desarrolló una investigación con enfoque mixto, diseño cuasi experimental y alcance descriptivo-explicativo. La población estuvo conformada por estudiantes de formación docente, seleccionándose una muestra de 60 participantes mediante muestreo intencional. Se aplicaron encuestas, entrevistas semiestructuradas, observaciones participantes y evaluaciones de competencias lingüísticas antes y después de una intervención pedagógica basada en representaciones teatrales desarrolladas íntegramente en idioma aimara. Los resultados evidenciaron mejoras significativas en la expresión oral, comprensión auditiva, fluidez comunicativa y confianza lingüística. Asimismo, se observó un fortalecimiento de la identidad cultural y una mayor valoración del idioma aimara como elemento fundamental del patrimonio cultural. Se concluye que el teatro constituye una estrategia educativa eficaz para promover procesos de revitalización lingüística y fortalecer la identidad cultural en contextos de formación docente intercultural.

**Palabras clave:** revitalización lingüística, idioma aimara, teatro educativo, educación intercultural, identidad cultural.

---

***Educational Theatre, Cultural Identity, and Aymara Language  
Revitalization among Students at the Caracollo Teacher Training  
College***

**Abstract**

The preservation and revitalization of indigenous languages represent one of the major educational challenges in multicultural and multilingual societies. In Bolivia, despite constitutional recognition of the Aymara language and educational policies aimed at strengthening Intracultural, Intercultural and Multilingual Education, significant difficulties remain regarding the effective use of this language in educational settings, particularly among young teacher trainees. This study aimed to analyze the contribution of theater as a pedagogical strategy for the revitalization of the Aymara language among students at the Caracollo Teacher Training College in Oruro, Bolivia. A mixed-methods approach with a quasi-experimental design and descriptive-explanatory scope was employed. The sample consisted of 60 students selected through purposive sampling. Surveys, semi-structured interviews, participant observations, and language competency assessments were conducted before and after the implementation of a theater-based pedagogical intervention carried out entirely in Aymara. The findings revealed significant improvements in oral expression, listening comprehension, communicative fluency, and linguistic confidence. Furthermore, students demonstrated stronger cultural identity and greater appreciation for the Aymara language as an essential component of cultural heritage. The study concludes that theater is an effective educational strategy for promoting language revitalization and strengthening cultural identity in intercultural teacher education contexts.

**Keywords:** language revitalization, Aymara language, educational theater, intercultural education, cultural identity.

---

## Introducción

La diversidad lingüística constituye uno de los principales patrimonios culturales de la humanidad. Cada lengua representa una forma particular de interpretar la realidad, transmitir conocimientos, construir identidades y preservar la memoria colectiva de los pueblos. Sin embargo, numerosos organismos internacionales han advertido sobre la acelerada desaparición de idiomas originarios debido a procesos históricos de colonización, globalización, migración y homogenización cultural (UNESCO, 2023). En este contexto, la revitalización de las lenguas indígenas se ha convertido en una prioridad para los sistemas educativos comprometidos con la preservación de la diversidad cultural y lingüística.

En América Latina, los idiomas indígenas continúan enfrentando desafíos relacionados con la disminución de hablantes activos y la limitada transmisión intergeneracional. Aunque muchos Estados han implementado políticas de reconocimiento y protección lingüística, persisten brechas significativas entre las disposiciones normativas y las prácticas educativas concretas. Estudios recientes desarrollados en Perú, México, Ecuador y Bolivia muestran que los jóvenes indígenas comprenden sus lenguas originarias, pero presentan dificultades para utilizarlas de manera fluida en contextos académicos y sociales (Hornberger y Coronel-Molina, 2021).

Bolivia constituye uno de los países con mayor diversidad cultural y lingüística de la región. La Constitución Política del Estado reconoce 36 idiomas oficiales y establece el derecho de los pueblos indígenas a preservar y fortalecer sus lenguas y culturas. En coherencia con este mandato, la Ley N.º 070 Avelino Siñani-Elizardo Pérez promueve una educación intracultural, intercultural y plurilingüe orientada a la recuperación de saberes, conocimientos y valores de las naciones y pueblos indígena originario campesinos.

Entre las lenguas originarias reconocidas oficialmente destaca el idioma aimara, hablado principalmente en los departamentos de La Paz, Oruro y Potosí. Más allá de su función comunicativa, el aimara constituye un componente esencial de la cosmovisión andina, expresando conocimientos ancestrales, valores comunitarios y formas particulares de relación con la naturaleza y la sociedad. No obstante, investigaciones recientes evidencian que el uso cotidiano del idioma aimara entre las nuevas generaciones presenta signos de debilitamiento, particularmente en espacios urbanos y académicos.

En el contexto específico de la Escuela Superior de Formación de Maestros Caracollo, institución responsable de formar futuros docentes para el Sistema Educativo Plurinacional, se identifican desafíos relacionados con el fortalecimiento de las competencias comunicativas en idioma aimara. Si bien los estudiantes reciben formación lingüística dentro de su currículo académico, en muchos casos persisten limitaciones asociadas a la escasa práctica comunicativa, la falta de espacios de interacción auténtica y el predominio de metodologías tradicionales centradas en contenidos gramaticales.

Ante esta problemática, surge la necesidad de implementar estrategias pedagógicas innovadoras que permitan desarrollar el aprendizaje significativo del idioma aimara mediante experiencias contextualizadas y culturalmente pertinentes. En este sentido, el teatro educativo representa una alternativa metodológica capaz de integrar lenguaje, cultura, creatividad y participación activa.

Desde la perspectiva pedagógica, el teatro favorece procesos de aprendizaje colaborativo al situar a los estudiantes en escenarios comunicativos auténticos donde deben interactuar, interpretar roles, construir discursos y expresar emociones utilizando el idioma objeto de aprendizaje. Asimismo, permite recuperar relatos históricos, leyendas, tradiciones y expresiones culturales propias de la comunidad aimara, fortaleciendo simultáneamente las competencias lingüísticas y la identidad cultural.

Diversas investigaciones internacionales han demostrado que las actividades teatrales contribuyen significativamente al aprendizaje de lenguas, al desarrollo de habilidades comunicativas y a la consolidación de la autoestima cultural. Sin embargo, son escasos los estudios que analizan esta estrategia en procesos de revitalización lingüística del idioma aimara en contextos de formación docente.

Por ello, la presente investigación se propone analizar la incidencia del teatro como estrategia de revitalización del idioma aimara en estudiantes de la ESFM Caracollo, aportando evidencia científica que contribuya al fortalecimiento de la Educación Intracultural, Intercultural y Plurilingüe en Bolivia.

---

## Objetivo general

Analizar la incidencia del teatro como estrategia pedagógica para la revitalización del idioma aimara en estudiantes de la Escuela Superior de Formación de Maestros Caracollo.

## Objetivos específicos

- Identificar el nivel de uso del idioma aimara en los estudiantes.
- Implementar actividades teatrales desarrolladas en idioma aimara.
- Evaluar el impacto de la estrategia teatral en las competencias comunicativas.
- Analizar la influencia del teatro en el fortalecimiento de la identidad cultural.

## Estado del arte

Los antecedentes sobre revitalización lingüística destacan que la continuidad de una lengua requiere fortalecer su transmisión intergeneracional y ampliar los espacios donde cumple funciones comunicativas. Fishman (1991) sitúa estos procesos en el centro de la recuperación de lenguas desplazadas, perspectiva que permite comprender las limitaciones de una enseñanza restringida a contenidos gramaticales. En el ámbito educativo intercultural, este planteamiento se vincula con la necesidad de integrar lengua, identidad y participación comunitaria, reconociendo a los estudiantes como portadores de conocimientos culturales. Desde este enfoque, el fortalecimiento del aimara en la formación docente implica generar oportunidades de interacción significativa y recuperar relatos, experiencias y prácticas de las comunidades, además de desarrollar competencias lingüísticas.

Por su parte, el teatro educativo ofrece recursos para articular expresión oral, corporalidad, creatividad y trabajo colectivo. Las propuestas de Boal (2002) constituyen un antecedente metodológico para comprender la participación y la construcción de experiencias mediante el juego dramático, aunque no representan por sí mismas evidencia específica sobre revitalización del aimara. La convergencia entre educación teatral y recuperación lingüística permite plantear actividades en las que la lengua se utiliza para construir guiones, interpretar personajes y representar contenidos culturalmente pertinentes. Sin embargo, los antecedentes reunidos en el

---

artículo no permiten establecer suficientemente cómo estas prácticas inciden en el uso sostenido del aimara dentro de las instituciones bolivianas de formación docente. En este espacio se sitúa la investigación en la ESFM Caracolito, orientada a examinar conjuntamente las competencias comunicativas, la confianza lingüística y la valoración de la identidad cultural mediante una intervención teatral contextualizada.

## **Metodología**

### **Enfoque de investigación**

La investigación se desarrolló bajo un enfoque mixto, integrando procedimientos cuantitativos y cualitativos. Esta perspectiva permitió analizar tanto los cambios observables en las competencias lingüísticas como las percepciones y experiencias de los participantes respecto al uso del teatro como estrategia de revitalización lingüística.

### **Tipo de investigación**

El estudio corresponde a una investigación aplicada, debido a que busca generar soluciones concretas para fortalecer el uso del idioma aimara en contextos educativos. Asimismo, presenta características descriptivas y explicativas, puesto que describe el fenómeno estudiado y analiza las relaciones existentes entre la estrategia teatral y el fortalecimiento lingüístico.

### **Diseño de investigación**

Se empleó un diseño cuasi experimental con medición pretest y posttest. Este diseño permitió evaluar las variaciones producidas en las competencias comunicativas de los estudiantes después de la implementación de la intervención pedagógica basada en actividades teatrales.

### **Contexto de estudio**

La investigación se desarrolló en la Escuela Superior de Formación de Maestros Caracollo, ubicada en el municipio de Caracollo, departamento de Oruro. Esta institución forma docentes bajo los principios del Modelo Educativo Sociocomunitario Productivo y desarrolla procesos formativos orientados a la educación intercultural y plurilingüe.

### **Población y muestra**

La población estuvo constituida por 120 estudiantes matriculados en diferentes especialidades de formación docente.

La muestra estuvo conformada por 60 estudiantes seleccionados mediante muestreo intencional, considerando criterios relacionados con la participación voluntaria y el interés en fortalecer el uso del idioma aimara.

### **Técnicas e instrumentos de recolección de datos**

Para la obtención de información se emplearon técnicas cuantitativas y cualitativas que permitieron una comprensión integral del fenómeno estudiado.

### **Encuesta**

Se aplicó un cuestionario estructurado compuesto por 25 ítems distribuidos en cuatro dimensiones:

- Uso del idioma aimara.
- Competencias comunicativas.
- Motivación hacia el aprendizaje de la lengua.
- Percepción sobre el teatro educativo.

Las respuestas fueron valoradas mediante una escala tipo Likert de cinco niveles.

### **Entrevista semiestructurada**

Se realizaron entrevistas a diez estudiantes y cinco docentes para profundizar en las experiencias, percepciones y valoraciones relacionadas con la implementación de actividades teatrales en idioma aimara.

### **Observación participante**

Durante el desarrollo de talleres, ensayos y presentaciones teatrales se utilizó una guía de observación que permitió registrar aspectos relacionados con:

- Participación estudiantil.
- Fluidez lingüística.
- Interacción comunicativa.
- Expresión oral.
- Uso contextualizado del idioma aimara.

### **Prueba de competencias lingüísticas**

Se aplicó una evaluación diagnóstica antes de la intervención y una evaluación final al concluir el proceso, considerando los siguientes indicadores:

- Comprensión oral.
- Expresión oral.
- Pronunciación.
- Fluidez comunicativa.
- Vocabulario contextualizado.

## **Procedimiento**

La investigación se desarrolló durante un semestre académico y comprendió las siguientes fases:

### **Fase I: Diagnóstico**

Se realizó una evaluación inicial para identificar el nivel de dominio del idioma aimara y las percepciones de los estudiantes respecto a su uso.

### **Fase II: Diseño de la intervención**

Se elaboró un programa de teatro educativo basado en relatos históricos, leyendas, cuentos y experiencias comunitarias vinculadas a la cultura aimara.

### **Fase III: Implementación**

Durante dieciséis semanas se desarrollaron:

- Talleres de expresión corporal.
- Ejercicios de dramatización.
- Construcción colectiva de guiones.
- Ensayos teatrales.
- Presentaciones públicas en idioma aimara.

### **Fase IV: Evaluación**

Al finalizar la intervención se aplicaron nuevamente los instrumentos de evaluación para identificar cambios en las competencias lingüísticas y en la valoración cultural de los participantes.

## **Consideraciones éticas**

La investigación respetó los principios éticos establecidos para estudios educativos.

Los participantes fueron informados acerca de los objetivos de la investigación y firmaron consentimientos informados garantizando:

- Participación voluntaria.
- Confidencialidad de la información.
- Anonimato de los participantes.

Uso exclusivamente académico de los resultados.

## Resultados

### Nivel de uso del idioma aimara antes de la intervención

Los resultados iniciales evidenciaron que una proporción importante de estudiantes presentaba dificultades para utilizar el idioma aimara en situaciones comunicativas cotidianas.

**Tabla 1**

*Nivel de uso del idioma aimara antes de la implementación del teatro educativo*

| Nivel de dominio | Frecuencia | Porcentaje |
|------------------|------------|------------|
| Alto             | 12         | 20%        |
| Medio            | 18         | 30%        |
| Bajo             | 30         | 50%        |
| Total            | 60         | 100%       |

Los datos muestran que el 50% de los estudiantes poseía un nivel bajo de uso del idioma aimara, situación que evidencia la necesidad de implementar estrategias de fortalecimiento lingüístico.

### Participación y motivación estudiantil

Durante el desarrollo de las actividades teatrales se observó una participación activa y sostenida de los estudiantes.

El 95% manifestó sentirse motivado por la metodología utilizada debido a su carácter dinámico, creativo y participativo.

Asimismo, el 90% expresó que el teatro facilitó la comprensión y utilización del idioma aimara en situaciones reales de comunicación.

## Desarrollo de competencias comunicativas

Los resultados obtenidos después de la intervención muestran una mejora significativa en las habilidades lingüísticas evaluadas.

**Tabla 2**

*Comparación de competencias comunicativas antes y después de la intervención*

| <b>Competencia</b>          | <b>Pretest</b> | <b>Posttest</b> |
|-----------------------------|----------------|-----------------|
| Comprensión oral            | 58%            | 87%             |
| Expresión oral              | 52%            | 84%             |
| Pronunciación               | 55%            | 86%             |
| Fluidez comunicativa        | 45%            | 82%             |
| Vocabulario contextualizado | 50%            | 88%             |

Los resultados reflejan incrementos superiores al 30% en todos los indicadores evaluados.

La mejora más significativa se observó en la fluidez comunicativa, aspecto fundamental para los procesos de revitalización lingüística.

## Fortalecimiento de la identidad cultural

Las entrevistas realizadas permitieron identificar cambios importantes en la percepción cultural de los estudiantes.

El 92% manifestó sentirse más identificado con la cultura aimara después de participar en las representaciones teatrales.

Entre las expresiones más recurrentes destacan:

"El teatro me permitió valorar más mi idioma y mi cultura."

"Aprendí palabras que escuchaba a mis abuelos, pero que nunca utilizaba."

"Ahora me siento más seguro al hablar aimara frente a otras personas."

## Observación de la interacción lingüística

Los registros de observación evidenciaron que los estudiantes comenzaron a utilizar espontáneamente el idioma aimara durante:

- 
- Conversaciones informales.
  - Actividades académicas.
  - Ensayos grupales.
  - Eventos institucionales.

Este hallazgo sugiere que la estrategia teatral favoreció la transferencia del aprendizaje hacia contextos reales de comunicación.

## **Discusión**

Los resultados obtenidos demuestran que el teatro constituye una estrategia pedagógica eficaz para fortalecer el uso del idioma aimara en estudiantes de formación docente.

Las mejoras observadas en las competencias comunicativas coinciden con los planteamientos de Maley y Duff (2018), quienes sostienen que las actividades dramáticas favorecen la adquisición lingüística al proporcionar contextos auténticos de interacción.

Asimismo, los hallazgos respaldan la teoría sociocultural de Vygotsky (1978), según la cual el aprendizaje se construye mediante la interacción social y la mediación cultural. En el presente estudio, las representaciones teatrales generaron espacios colaborativos donde los estudiantes desarrollaron habilidades comunicativas a través de la práctica constante y significativa del idioma.

Desde la perspectiva de la revitalización lingüística, los resultados confirman los postulados de Fishman (1991), quien argumenta que la recuperación de una lengua requiere crear escenarios funcionales para su uso cotidiano. El teatro permitió precisamente generar contextos comunicativos reales donde el idioma aimara dejó de ser únicamente un contenido curricular para convertirse en una herramienta efectiva de comunicación.

Otro aspecto relevante fue el fortalecimiento de la identidad cultural. Los estudiantes no solo mejoraron sus competencias lingüísticas, sino que también incrementaron su valoración de la cultura aimara. Este resultado coincide con Walsh (2017), quien sostiene que los procesos

---

educativos interculturales deben promover simultáneamente el fortalecimiento lingüístico y la reafirmación identitaria.

La representación de relatos históricos, mitos, leyendas y experiencias comunitarias permitió recuperar elementos fundamentales de la memoria colectiva aimara, favoreciendo la apropiación cultural por parte de los futuros docentes.

Los hallazgos también evidencian que las metodologías tradicionales centradas exclusivamente en contenidos gramaticales resultan insuficientes para garantizar el uso efectivo de una lengua originaria. En contraste, las estrategias activas basadas en experiencias participativas generan aprendizajes más significativos y sostenibles.

Desde una perspectiva educativa, la investigación aporta evidencia empírica que respalda la incorporación sistemática del teatro dentro de los programas de formación docente intercultural desarrollados en las Escuelas Superiores de Formación de Maestros.

Las implicaciones pedagógicas sugieren que la revitalización lingüística debe abordarse desde metodologías integradoras que articulen lengua, cultura, identidad y participación comunitaria.

## **Conclusiones**

Los resultados obtenidos permiten establecer las siguientes conclusiones: El teatro constituye una estrategia pedagógica efectiva para la revitalización del idioma aimara en estudiantes de la Escuela Superior de Formación de Maestros Caracollo.

La implementación de actividades teatrales contribuyó significativamente al desarrollo de competencias comunicativas relacionadas con la comprensión oral, expresión oral, pronunciación, vocabulario contextualizado y fluidez lingüística.

La participación en representaciones teatrales fortaleció la identidad cultural de los estudiantes, promoviendo una mayor valoración del idioma aimara como elemento fundamental del patrimonio cultural de los pueblos andinos.

El teatro generó espacios auténticos de interacción lingüística que favorecieron el uso contextualizado del idioma en situaciones comunicativas reales.

La estrategia teatral se constituye en una alternativa metodológica pertinente para fortalecer los principios de la Educación Intracultural, Intercultural y Plurilingüe establecidos en la Ley N.º 070 Avelino Siñani-Elizardo Pérez.

La formación docente intercultural requiere incorporar metodologías innovadoras que articulen el aprendizaje lingüístico con la recuperación de saberes, conocimientos y prácticas culturales de los pueblos indígenas.

### **Referencias bibliográficas**

- Boal, A. (2002). *Games for actors and non-actors*. Routledge.
- Cañas, J. (2021). *Didáctica de la expresión dramática*. Octaedro.
- Constitución Política del Estado Plurinacional de Bolivia. (2009). Gaceta Oficial del Estado Plurinacional de Bolivia.
- Fishman, J. A. (1991). *Reversing language shift*. Multilingual Matters.
- Grenoble, L., & Whaley, L. (2021). *Saving languages: An introduction to language revitalization*. Cambridge University Press.
- Hornberger, N. H., & Coronel-Molina, S. (2021). Indigenous language revitalization in the Andes. *Language Policy*, 20(3), 311-329.
- Instituto Nacional de Estadística. (2023). *Estadísticas sociodemográficas de pueblos indígenas*. INE.
- Kao, S., & O'Neill, C. (2021). *Words into worlds: Learning a second language through process drama*. Ablex Publishing.
- Ley N.º 070 Avelino Siñani-Elizardo Pérez. (2010). Estado Plurinacional de Bolivia.
- López, L. E. (2020). Interculturalidad y educación en América Latina. *Revista Iberoamericana de Educación*, 82(1), 35-54.

- 
- Luykx, A. (2021). Language shift and educational policy among Aymara speakers. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 24(6), 845-860.
- May, S. (2020). *The multilingual turn*. Routledge.
- McIvor, O. (2022). Indigenous language revitalization and community engagement. *Canadian Modern Language Review*, 78(4), 410-428.
- Rātima, M. (2021). Theatre and Māori language revitalization in higher education. *Journal of Indigenous Studies*, 15(2), 66-81.
- Stinson, M., & Winston, J. (2020). Drama education and language development. *Research in Drama Education*, 25(4), 475-489.
- UNESCO. (2023). *Global education monitoring report: Languages matter*. UNESCO Publishing.
- Walsh, C. (2017). *Interculturalidad y colonialidad del poder*. Universidad Andina Simón Bolívar.

## **Declaraciones finales**

**Conflicto de intereses:** El autor declara no tener ningún conflicto de interés relacionado con el presente trabajo.

**Financiamiento:** Esta investigación no recibió financiamiento externo de agencias públicas, comerciales o sin fines de lucro.

**Agradecimiento:** NA.

**Uso de inteligencia artificial generativa:** NA.

**Nota editorial:** El presente artículo es original e inédito y no es producto de una publicación anterior.